

LINGVODOC: ВИРТУАЛЬНАЯ ЛАБОРАТОРИЯ ДЛЯ ДОКУМЕНТАЦИИ ИСЧЕЗАЮЩИХ ЯЗЫКОВ



Lingvodoc – система для совместной многопользовательской документации исчезающих языков, создания многослойных словарей и научной работы с полученными звуковыми и текстовыми данными. Совместный проект с Институтом языкознания РАН и Томским государственным университетом. Разрабатывается с 2012 года. Сайт – lingvodoc.ispras.ru.

ИСП РАН

ОСОБЕННОСТИ И ПРЕИМУЩЕСТВА

Lingvodoc – кроссплатформенная технология с открытым исходным кодом (<https://github.com/ispras/lingvodoc> и <https://github.com/ispras/lingvodoc-react>), основанная на научных исследованиях.

LINGVODOC — ЭТО:

- Совместная работа пользователей над пополнением словарных данных (в отличие от аналогичного проекта Starling, где такая работа не предусмотрена);
- Сохранение полной истории действий пользователей;
- Одновременная работа с аудиотекстовыми корпусами и словарями на основе интеграции с программой ELAN,

- разработанной Институтом психолингвистики Макса Планка (Нидерланды);
- Расставление однонаправленных и двунаправленных связей между лексическими входами внутри словарей, а также между словарями;
- Запись, проигрывание и хранение звуков с разметкой (в форматах WAV, MP3 и FLAC), а также построение формант гласных с последующей визуализацией;
- Продвинутый поиск, который позволяет искать данные в словарях по множеству параметров (в отличие от аналогичного проекта TypeCraft);
- Возможность поиска данных на карте с автоматическим построением изоглосс;
- Возможность бесконфликтной двусторонней отложенной синхронизации;
- Повышенный уровень автоматизации (по сравнению с аналогичным проектом Kielipankki): возможность проводить автоматический этимологический и фонетический анализ.
- Создание словарей любой структуры, как типичных двуслойных (слой лексических входов и слой парадигм), так и многослойных. Кроме того, существует функция импорта для готовых словарных структур;
- Работа как с привлечением облачных ресурсов ИСП РАН, так и с развёртыванием локальной версии с изоляцией собственных данных;
- Наличие программы для веб-просмотра и десктопной версии;
- Открытая регистрация (с подтверждением);
- Оперативная доработка технологии с расширением набора функций, а также адаптация под другую научную отрасль.

ДЛЯ КОГО ПРЕДНАЗНАЧЕН LINGVODOC?

В первую очередь, Lingvodoc разработан для лингвистов, ведущих научную работу в сфере документации языков народов России. Однако возможна доработка технологии под другие цели.

ОПЫТ ВНЕДРЕНИЯ

Основной функционал Lingvodoc используется филологами из 29 вузов и НИИ из 16 городов. В числе научно-образовательных организаций: Томский государственный университет, Институт филологии СО РАН, Институт истории, языка и литературы Уфимского научного центра РАН, Удмуртский федеральный исследовательский центр УрО РАН, Северо-Восточный федеральный университет, Югорский государственный университет, Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН, Мурманский арктический государственный университет. Специалисты, использующие платформу, готовы к проведению мастер-классов для своих коллег.

СХЕМА РАБОТЫ

